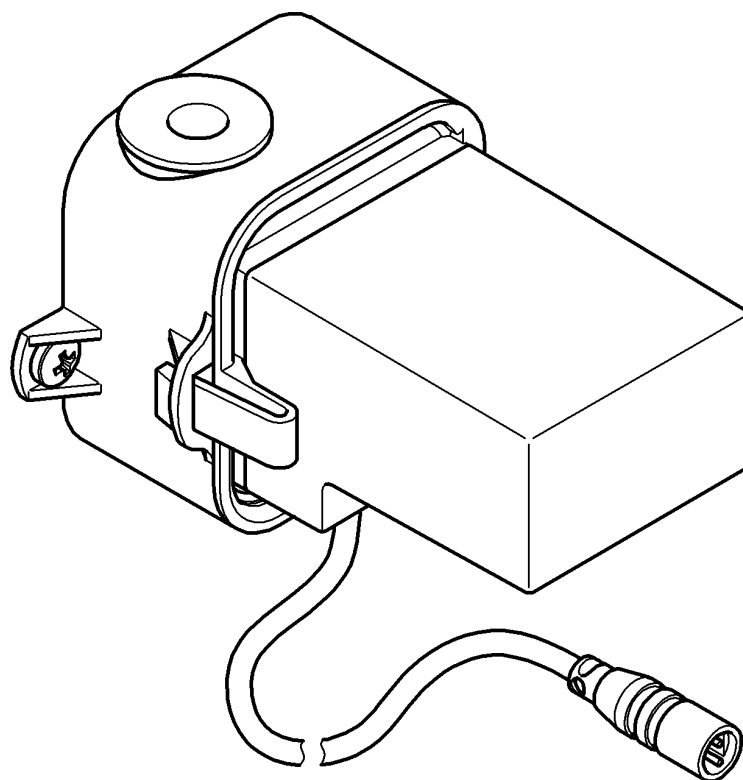


36 078



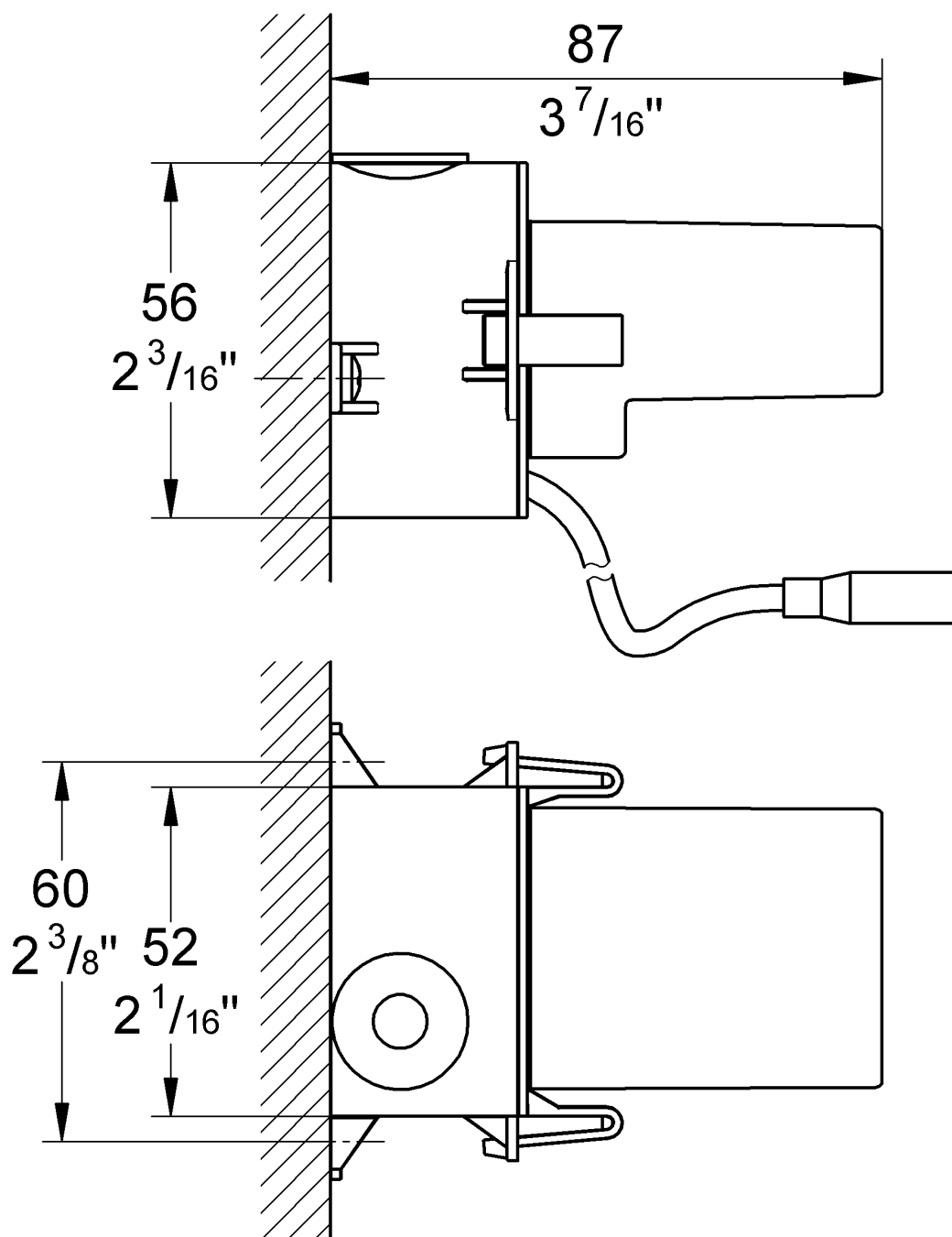
GROHE Ondus

D1	I3	N5	GR7	TR9	BG11	RO13
GB1	NL3	FIN5	CZ7	SK9	EST11	CN13
F2	S4	PL6	H8	SLO10	LV12	RUS14
E2	DK4	UAE6	P8	HR10	LT12	

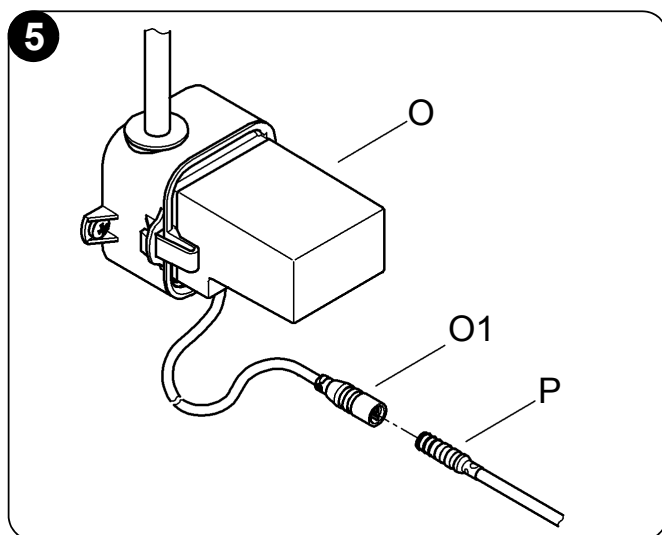
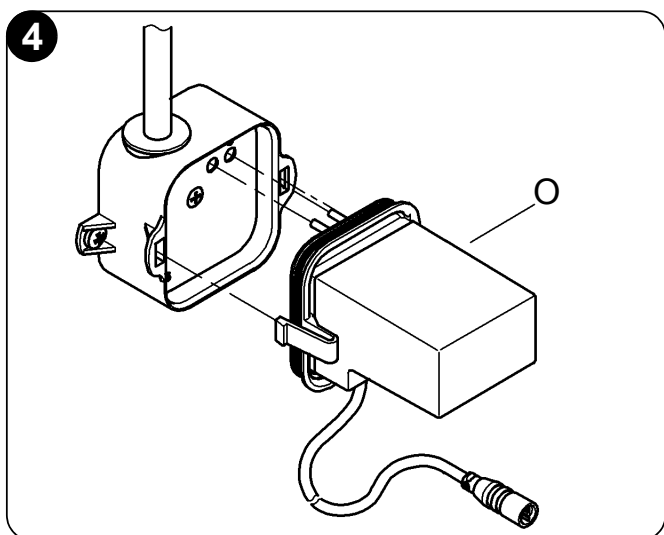
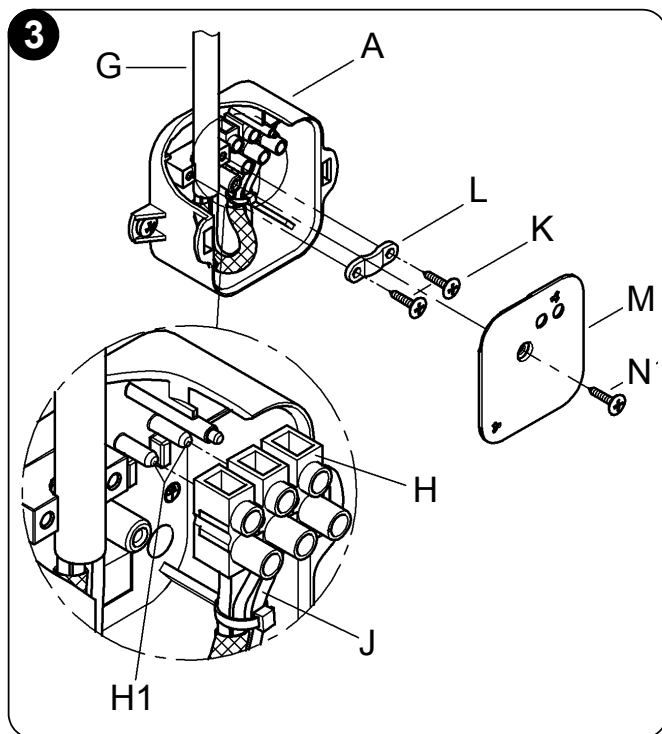
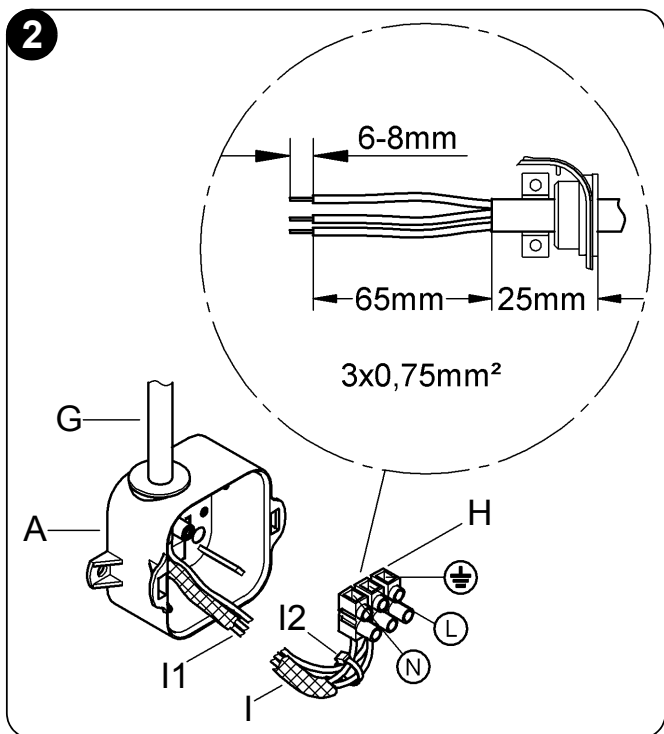
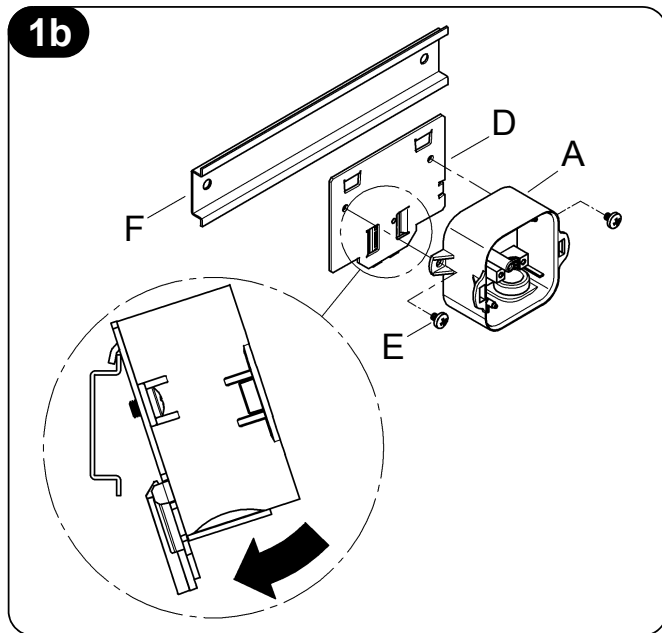
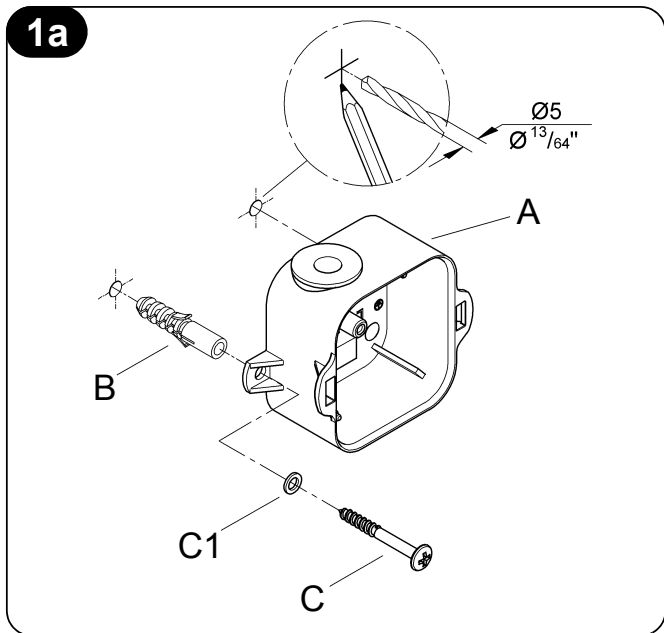
Design & Quality Engineering GROHE Germany

96.617.031/ÄM 212976/07.08

GROHE
ENJOY WATER®



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
 Please pass these instructions on to the end user of the fitting.
 S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!





Sicherheitsinformationen



Gefahr durch beschädigte Spannungsversorgungskabel vermeiden. Bei Beschädigung muss das Spannungsversorgungskabel vom Hersteller oder dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden.

- Die Installation darf nur in frostsicheren Räumen vorgenommen werden.
- Das Netzteil ist ausschließlich zum Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
- Bei der Reinigung Steckverbinder **nicht** direkt oder indirekt mit Wasser abspritzen.
- Es darf nur wasserbeständiges Rundkabel mit max. 6 bis 8,5mm Außendurchmesser verwendet werden.
- Die Spannungsversorgung muss separat schaltbar sein.

Technische Daten

- Spannungsversorgung: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- Leistungsaufnahme 6 V DC: 9 VA
- Schutzart: IP 55

Zulassung und Konformität



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien.

Die Übereinstimmungserklärungen können unter der folgenden Adresse angefordert werden:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Installation

Elektroinstallation



Die Elektroinstallation darf nur von einem Elektro-Fachinstallateur vorgenommen werden! Dabei sind die Vorschriften nach IEC 364-7-701-1984 (entspr. VDE 0100 Teil 701) sowie alle nationalen und örtlichen Vorschriften zu beachten!

Transformator montieren, siehe Klappseite II, Abb. [1] bis [6].

- 1a. Transformator-Unterteil (A) mit beiliegenden Dübeln (B) und Scheiben (C1) mit Schrauben (C) befestigen, siehe Abb. [1a].
- 1b. Adapter (D) mit beiliegenden Schrauben (E) auf Transformator-Unterteil (A) befestigen und in Schiene (F) einsetzen, siehe Abb. [1b].
2. 120 V / 230 V-Anschlusskabel (G) in Transformator-Unterteil (A) einführen, abisolieren und Lüsterklemme (H) anschließen, siehe Abb. [2]. Belegung beachten!
3. Schlauch (I) über die beiden stromführenden Adern (I1) ziehen und mit Kabelbinder (I2) alle drei Adern kurz vor der Lüsterklemme (H) fixieren.
4. Litze (J) in einem Bogen verlegen und Lüsterklemme (H) in Aufnahme (H1) im Transformator-Unterteil (A) fixieren, siehe Abb. [3].
5. Kabel (G) mit Schrauben (K) und Klammer (L) sichern.
6. Deckel (M) mit Schraube (N) im Transformator-Unterteil (A) befestigen.
7. Transformator-Oberteil (O) in Transformator-Unterteil (A) einsetzen, siehe Abb. [4].
8. Steckverbinder (O1) des Transformator-Oberteils (O) mit Steckverbinder (P) der Armatur verbinden, siehe Abb. [5].



Safety notes



Avoid danger due to damaged external transformer connection cables. In the case of damage, the external transformer connection cable must be replaced by the manufacturer or his customer service department or an equally qualified person.

- Installation is only possible in frost-free rooms.
- The power supply is only suitable for indoor use.
- The connectors must **not** be directly or indirectly sprayed with water when cleaning.
- Only water-resistant round cables with max. outside diameter 6 to 8.5mm may be used.
- The voltage supply must be separately switchable.

Technical Data

- Voltage supply: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- Power consumption 6V DC: 9 VA
- Type of protection: IP 55

Approval and conformity



This product conforms to the requirements of the relevant EU guidelines.

The conformity declarations can be obtained from the following address:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Installation

Electrical installation



Electrical installation work must only be performed by a qualified electrician. This work must be carried out in accordance with the regulations according to IEC 364-7-701-1984 (corresponding to VDE 0100 Part 701) as well as all national and local regulations.

Installing the transformer, see fold-out page II, Fig. [1] to [6].

- 1a. Fasten base of transformer (A) using screws (C), plugs (B) provided and washers (C1), see Fig. [1a].
- 1b. Fasten adapter (D) to base of transformer (A) using screws (E) provided and insert in rail (F), see Fig. [1b].
2. Insert 120 V / 230 V connecting cable (G) into the transformer base (A), insulate and connect lustre terminal (H), see Fig. [2]. Note assignment!
3. Pull sleeve (I) over the two current-carrying wires (I1) and secure all three wires just in front of lustre terminal (H) using cable tie (I2).
4. Route strand (J) in an arc and secure lustre terminal (H) in mount (H1) in transformer base (A), see Fig. [3].
5. Secure cable (G) using screws (K) and clamp (L).
6. Fasten lid (M) in transformer base (A) using screw (N).
7. Insert upper part of transformer (O) into transformer base (A), see Fig. [4].
8. Attach connector (O1) of upper part of transformer (O) to connector (P) of the fitting, see Fig. [5].

F**Consignes de sécurité**

Eviter les dangers entraînés par un câble d'alimentation endommagé. En cas d'endommagement du câble d'alimentation, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant des mêmes qualifications afin d'éviter tout risque de blessure.

- Ne procéder à l'installation que dans un endroit à l'abri du gel.
- Le boîtier d'alimentation électrique n'est approprié que pour l'usage dans des pièces fermées.
- La fiche de raccordement ne doit **pas** être exposée aux éclaboussures d'eau directes ou indirectes.
- N'utiliser que des câbles ronds résistants à l'eau d'un diamètre extérieur maxi de 6 à 8,5 mm.
- L'alimentation électrique doit disposer d'un interrupteur séparé.

Caractéristiques techniques

- Tension d'alimentation 90 - 264 V CA, 50/60 Hz
- Puissance 6 V CC: 9 VA
- Protection IP 55

Homologation et conformité

Ce produit est conforme aux directives européennes.

Nous contacter à l'adresse suivante pour vous procurer ces déclarations de conformité:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica (Allemagne)

Installation**Montage électrique**

Le montage électrique doit impérativement être réalisé par un électricien! La publication CEI 364-7-701-1984 (équivalente à la norme NF C 0100 Section 701) ainsi que les réglementations nationales et locales doivent être respectées!

Monter le transformateur, voir volet II, fig. [1] à [6].

- 1a. Fixer la partie inférieure du transformateur (A) avec les chevilles (B), les rondelles (C1) et les vis (C) fournies, voir fig. [1a].
- 1b. Fixer l'adaptateur (D) avec les vis (E) fournies sur la partie postérieure du transformateur (A) et placer le tout sur le rail (F), voir fig. [1b].
2. Insérer le câble de raccordement (G) 120 V/230 V dans la partie inférieure du transformateur (A), retirer l'isolation (H) et raccorder le domino, voir fig. [2]. Respecter l'affectation!
3. Placer la gaine (I) sur les deux fils conducteurs (I1) et fixer les trois fils avec le collier (I2) un peu avant le domino (H).
4. Poser le cordon de fils (J) en arc et fixer le domino (H) dans le support (H1) de la partie inférieure du transformateur (A), voir fig. [3].
5. Fixer le câble (G) avec les vis (K) et le collier (L).
6. Fixer le couvercle (M) avec la vis (N) sur le transformateur (A).
7. Raccrocher la partie supérieure du transformateur (O) à la partie inférieure du transformateur (A), voir fig. [4].
8. Connecter la fiche (O1) de la partie supérieure du transformateur (O) à la fiche (P) de la robinetterie, voir fig. [5].

E**Informaciones relativas a la seguridad**

Evitar peligros debidos a un cable de alimentación de tensión dañado. En caso de daños debe hacerse que el fabricante o su servicio de postventa o una persona cualificada correspondientemente sustituya el cable de alimentación de tensión.

- La instalación sólo puede efectuarse en recintos protegidos contra las heladas.
- La fuente de alimentación solamente es adecuada para ser utilizada dentro de recintos cerrados.
- **No** mojar el conector de enchufe directa ni indirectamente al proceder a la limpieza.
- Sólo es posible la utilización de cable redondo resistente al agua con un diámetro exterior máximo de 6 a 8,5 mm.
- El suministro de tensión debe ser conectable por separado.

Datos técnicos

- Alimentación de tensión: 90 - 264 V CA, 50/60 Hz
- Consumo de potencia 6 V CC: 9 VA
- Tipo de protección: IP 55

Autorización y conformidad

Este producto cumple con los requisitos de las normas respectivas de la UE.

Las declaraciones de conformidad pueden ser solicitadas en la siguiente dirección:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalación**Instalación eléctrica**

¡La instalación eléctrica sólo deberá realizarla un instalador electricista! ¡Se deberán seguir las normas IEC 364-7-701-1984 (equiv. VDE 0100 - 701) así como todas las normas locales y nacionales!

Montar el transformador, véase la página desplegable II, fig. [1] a [6].

- 1a. Fijar la parte inferior del transformador (A) con los tacos (B), las arandelas (C1) y los tornillos (C) suministrados, véase la fig. [1a].
- 1b. Fijar el adaptador (D) con los tornillos suministrados (E) en la parte inferior del transformador (A) y colocarlo en el riel (F), véase la fig. [1b].
2. Introducir el cable de conexión de 120 V/230 V (G) en la parte inferior del transformador (A), pelarlo y conectar la regleta divisible (H), véase la fig. [2]. ¡Tener en cuenta la asignación de terminales!
3. Pasar el tubo flexible (I) por los dos hilos conductores de corriente (I1) y fijar los tres hilos con un sujetacables (I2) poco antes de la regleta divisible (H).
4. Colocar el cordón (J) en curva y fijar la regleta divisible (H) en el alojamiento (H1) de la parte inferior del transformador (A), véase la fig. [3].
5. Asegurar el cable (G) con los tornillos (K) y la abrazadera (L).
6. Fijar la tapa (M) con el tornillo (N) en la parte inferior del transformador (A).
7. Colocar la parte superior del transformador (O) sobre la parte inferior del transformador (A), véase la fig. [4].
8. Unir el conector de enchufe (O1) de la parte superior del transformador (O) con el conector de enchufe (P) de la grifería, véase la fig. [5].



Informazioni sulla sicurezza



Evitare il pericolo dovuto a un cavo dell'alimentazione di tensione danneggiato. In caso di danni, il cavo di alimentazione di tensione dovrà essere sostituito dal costruttore o dal relativo Servizio di Assistenza oppure da persona di pari qualifica.

- L'installazione deve essere eseguita solo in ambienti al riparo dal gelo.
- Il gruppo di rete è adatto per l'uso esclusivo in vani chiusi.
- Nella pulizia **non** bagnare direttamente o indirettamente con acqua il connettore a spina.
- Utilizzare esclusivamente un cavo rotondo resistente all'acqua dal diametro esterno massimo di 6 - 8,5mm.
- L'alimentazione della tensione deve poter essere inserita separatamente.

Dati tecnici

- Tensione di alimentazione: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- Potenza assorbita 6 V DC: 9 VA
- Tipo di protezione: IP 55

Omologazione e conformità



Questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalle direttive UE in materia.

Per richiedere l'attestato di conformità rivolgersi al seguente indirizzo:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Installazione

Collegamento elettrico



Il collegamento elettrico deve essere effettuato solo da un elettricista specializzato! Durante l'allacciamento osservare le norme IEC 364-7-701-1984 (corrispondenti alle norme VDE 0100 parte 701) nonché tutte le norme nazionali e locali in materia.

Montaggio del trasformatore, vedere risolto di copertina II, figg. [1] - [6].

- 1a. Fissare la base (A) del trasformatore con i tasselli (B) e le rondelle (C1) con le viti (C) acclusi, vedere fig. [1a].
- 1b. Fissare l'adattatore (D) con le viti accluse (E) sulla base (A) del trasformatore e inserirlo nella guida (F), vedere fig. [1b].
2. Inserire il cavo di collegamento (G) da 120 V/230 V nella base del trasformatore (A), isolarlo e collegare il morsetto da lampadario (H), vedere fig. [2]. Controllare l'assegnazione.
3. Tirare il tubo flessibile (I) sui due fili sotto tensione (I1) e fissare i tre fili subito prima del morsetto da lampadario (H) usando il serracavi (I2).
4. Posare i cavetti (J) in un gomito e fissare il morsetto da lampadario (H) nell'alloggiamento (H1) della base (A) del trasformatore, vedere fig. [3].
5. Fissare il cavo (G) con le viti (K) e la clip (L).
6. Fissare il coperchio (M) con la vite (N) nella base (A) del trasformatore.
7. Inserire la parte superiore (O) del trasformatore nella base (A) dello stesso, vedere fig. [4].
8. Collegare il connettore (O1) della parte superiore del trasformatore (O) con il connettore (P) del rubinetto, vedere fig. [5].



Informatie m.b.t. de veiligheid



Gevaar als gevolg van beschadigde voedingskabels voorkomen. Bij beschadiging moet de voedingskabel door de fabrikant of de klantenservice of door hiervoor geschoold personeel worden vervangen.

- Deze installatie mag alleen in een vorstvrije ruimte worden geplaatst.
- De voedingseenheid is uitsluitend geschikt voor het gebruik in gesloten ruimtes.
- Tijdens het schoonmaken stekkerverbinding **niet** direct of indirect met water afspoelen.
- Er mogen alleen waterbestendige ronde kabels met een buitendiameter van max. 6 tot 8,5mm worden gebruikt.
- De spanningsvoorziening moet separaat kunnen worden geschakeld.

Technische gegevens

- Voeding: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- Opgenomen vermogen 6 V DC: 9 VA
- Klassering: IP 55

Goedkeuring en conformiteit



Dit product komt overeen met de voorwaarden van de betreffende EU-Richtlijnen.

De conformiteitsverklaringen kunnen op het volgende adres worden aangevraagd:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Installeren

Elektrische installatie



De elektrische installatie mag uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd! Daarbij moeten de voorschriften volgens IEC 364-7-701-1984 (komt overeen met VDE 0100 deel 701) alsmede alle nationale en lokale voorschriften in acht worden genomen.

Transformator monteren, zie uitvouwbaar blad II, afb. [1] t/m [6].

- 1a. Bevestig het onderstuk van de transformator (A) met de meegeleverde pluggen (B) en ringen (C1) met schroeven (C), zie afb. [1a].
- 1b. Bevestig de adapter (D) met de meegeleverde schroeven (E) op het onderstuk van de transformator (A) en plaats het geheel in rail (F), zie afb. [1b].
2. Steek een 120 V/230 V-aansluitkabel (G) in het onderstuk van de transformator (A), isoleer deze en sluit het kroonsteentje (H) aan, zie afb. [2]. Neem de stekkerpenbezetting in acht!
3. Trek de slang (I) over de beide spanningsaders (I1) en zet alle drie de aders met de kabelbinder (I2) kort vóór het kroonsteentje (H) vast.
4. Leg de draad (J) in een boog en plaats het kroonsteentje (H) in de bevestiging (H1) in het onderstuk van de transformator (A), zie afb. [3].
5. Borg de kabel (G) met schroeven (K) en klem (L).
6. Bevestig het deksel (M) met schroef (N) in het onderstuk van de transformator (A).
7. Plaats het bovenstuk van de transformator (O) in het onderstuk van de transformator (A), zie afb. [4].
8. Aansluitstekker (O1) van het bovenstuk van de transformator (O) op de aansluitstekker (P) van de kraan aansluiten, zie afb. [5].

S

Säkerhetsinformation



Undvik fara pga skadade spänningsförsörjningskablar. Om spänningsförsörjningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller kundtjänst eller en liknande kvalificerad person.

- Installationen får bara genomföras i frostfria utrymmen.
- Nättdelen är bara lämplig för användning i stängda utrymmen.
- Stickförbindningarna får **inte** direkt eller indirekt sprutas av med vatten vid rengöring.
- Bara en vattentålig rundkabel med max. 6 till 8,5mm ytterdiameter får användas.
- Spänningsförsörjningen måste kunna kopplas separat.

Tekniska data

- Spänningsförsörjning: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- Effektopptagning 6 V DC: 9 VA
- Skyddsklass: IP 55

Godkännande och konformitet



Denna produkt motsvarar kraven för de aktuella EU-riktlinjerna.

Godkännandeförklaringen kan beställas på följande adress:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Installation

Elinstallation



Elinstallationen får bara genomföras av en utbildad elinstallatör! Observera föreskrifterna enligt IEC 364-7-701-1984 (motsv. VDE 0100 del 701) och alla nationella och lokala föreskrifter!

Montera transformatorn, se utvikningssida II, fig. [1] till [6].

- 1a. Fäst transformatorns underdel (A) med de bifogade pluggarna (B) och brickorna (C1) med skruvarna (C), se fig. [1a].
- 1b. Fäst adaptern (D) på transformatorns underdel (A) med de bifogade skruvarna (E) och sätt in i skenan (F), se fig. [1b].
2. Dra in 120 V/230 V-anslutningskabeln (G) i transformatorns underdel (A), avisolera och anslut en sockerbit (H), se fig. [2]. Observera polerna!
3. Dra slangen (I) över de båda strömförande ledarna (I1) och fixera alla tre ledarna precis framför sockerbiten (H) med kabelbandet (I2).
4. Dra tråden (J) i en båge och placera sockerbiten (H) i fästet (H1) i transformatorns underdel (A), se fig. [3].
5. Säkra kabeln (G) med skruvarna (K) och klämman (L).
6. Fäst locket (M) i transformatorns underdel (A) med skruven (N).
7. Sätt in transformatorns överdel (O) i transformatorns underdel (A), se fig. [4].
8. Anslut stickförbindningen (O1) för transformatorns överdel (O) till blandarens stickförbindning (P), se fig. [5].

DK

Sikkerhedsinformationer



Undgå skader som følge af beskadigede spændingsforsyningsledninger. For at undgå beskadigelser, skal spændingsforsyningsledningen udskiftes enten af fabrikanten, dennes kundeservice eller en hertil uddannet person.

- Installationen må kun foretages i frostsikre rum.
- Strømforsyningen er kun egnet til brug i lukkede rum.
- Stikforbindelsen må **ikke** sprøjtes direkte eller indirekte med vand under rengøringen.
- Der må kun anvendes et vandfast rundt kabel med maks. 6 til 8,5mm udv. diameter.
- Spændingsforsyningen skal kunne til/frakobles separat.

Tekniske data

- Spændingsforsyning: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- Effektförbruk 6 V DC: 9 VA
- Beskyttelsesart: IP 55

Godkendelse og overensstemmelse



Dette produkt opfylder alle krav i de pågældende EU-direktiver.

Overensstemmelseserklæringerne kan rekvireres på følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica, Tyskland

Installation

Elinstallation



Elinstallationen må kun foretages af en autoriseret elinstallatør! Følg forskrifterne iht. IEC 364-7-701-1984 (svarer til VDE 0100 del 701) samt alle nationale og lokale forskrifter!

Monter transformatoren, se foldeside II, ill. [1] til [6].

- 1a. Fastgør transformatorens underdel (A) med vedlagte rawplugs (B) og skiver (C1) med skruerne (C), se ill. [1a].
- 1b. Fastgør adapteren (D) med vedlagte skruer (E) på transformatorens underdel (A) og sæt den ind i skinnen (F), se ill. [1b].
2. 120 V/230 V tilslutningskabel (G) føres ind i transformatorens underdel (A), afisoleres og tilsluttes kronemuffen (H), se ill. [2]. Overhold afisoleringslængderne!
3. Træk slangen (I) over de to strømførende ledninger (I1) og fastgør de tre ledninger med kabelbinderen (I2) lige inden kronemuffen (H).
4. Læg kablet (J) i en vinkel og placer kronemuffen (H) i holderen (H1) på transformatorens underdel (A), se ill. [3].
5. Spænd kablet (G) med skruerne (K) og klemmen (L).
6. Fastgør dækslet (M) med skruen (N) i transformatorens underdel (A).
7. Sæt transformatorens overdel (O) i transformatorens underdel (A), se ill. [4].
8. Forbind transformatoroverdelens (O) stikforbindelse (O1) med armaturets stikforbindelse (P), se ill. [5].



Sikkerhetsinformasjon



Skadede spenningstilførselskabler representerer fare og må unngås. Ved skade må spenningstilførselskabelen skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller av tilsvarende kvalifisert fagpersonell.

- Må bare installeres i frostsikre rom.
- Strømtilførselen er utelukkende egnet til bruk i lukkede rom.
- Støpselforbindelsen må **ikke** utsettes for direkte eller indirekte vannsprut i forbindelse med rengjøring.
- Det må kun brukes vannbestandig rundkabel med maks. 6 til 8,5mm ytre diameter.
- Spenningsforsyningen må kunne kobles separat.

Tekniske data

- Spenningsforsyning: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- Effektopptak 6 V DC: 9 VA
- Beskyttelse: IP 55

Godkjenning og samsvar



Dette produktet er i samsvar med kravene i de respektive EU-retningslinjene.

Samsvarserklæringen kan bestilles fra følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Installering

Elektroinstallering



Elektroinstallering må kun utføres av godkjent elektroinstallatør. Overhold forskriftene i henhold til IEC 364-7-701-1984 (tilsv. VDE 0100 del 701) samt alle nasjonale og lokale forskrifter!

Monter transformatoren, se utbrettside II, bilde [1] til [6].

- 1a. Fest transformatorunderdelen (A) med skruene (C) med pluggene (B) og skivene (C1) som følger med, se bilde [1a].
- 1b. Fest adapteren (D) på transformatorunderdelen (A) med skruene (E) som følger med, og sett den i skinnen (F), se bilde [1b].
2. Stikk 120 V/230 V-tilkoblingskabelen (G) inn i transformatorunderdelen (A), avisoler og koble til kroneklemmen (H), se bilde [2]. Pass på riktig tilkobling!
3. Trekk slangen (I) over de to strømførende ledningene (I1), og fest alle tre ledningene et kort stykke før kroneklemmen (H) med buntband (I2).
4. Legg snoren (J) i en bue, og plasser kroneklemmen (H) i festet (H1) i transformatorunderdelen (A), se bilde [3].
5. Fest ledningen (G) med skruene (K) og klemmen (L).
6. Fest dekselet (M) med skruen (N) i transformatorunderdelen (A).
7. Sett transformatoroverdelen (O) i -underdelen (A), se bilde [4].
8. Koble støpselforbindelsen (O1) til transformatoroverdelen (O) sammen med støpselforbindelsen (P) til armaturen, se bilde [5].



Turvallisuusohjeet



Vioittuneet sähkökaapelit aiheuttavat vaaraa. Jos virransyöttöjohto on vaurioitunut, siinä tapauksessa valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoasentajan tai muun pätevän henkilön tulee vaihtaa se uuteen.

- Asennuksen saa tehdä vain pakkaselta suojatuissa tiloissa.
- Verkkolaite on tarkoitettu yksinomaan sisätiloissa käytettäväksi.
- Puhdistuksen yhteydessä pistoliittimen päälle **ei** saa ruiskuttaa suoraan tai epäsuoraan vettä.
- Asennuksessa saa käyttää vain pyöreätä, vesitiivistä johtoa, jonka ulkohalkaisija on enint. 6 - 8,5mm.
- Virrantulon täytyy olla erikseen kytkettävissä.

Tekniset tiedot

- Virransyöttö: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- Ottoteho 6V DC: 9 VA
- Kotelointiluokka: IP 55

Hyväksyntä ja vaatimustenmukaisuus



Tämä tuote vastaa asianomaisten EU-direktiivien vaatimuksia.

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset voit tilata seuraavasta osoitteesta:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Asennus

Sähköasennukset



Sähköasennukset saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköasentaja! Tällöin on noudatettava IEC 364-7-701-1984:n (vast. VDE 0100 osa 701) mukaisia määräyksiä sekä kaikkia maakohtaisia ja paikallisia määräyksiä!

Muuntajan asennus, ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [1] - [6].

- 1a. Kiinnitä muuntajan alaosa (A) oheisilla ruuvitulvilla (B), aluslevyillä (C1) ja ruuveilla (C), ks. kuva [1a].
- 1b. Kiinnitä adapteri (D) oheisilla ruuveilla (E) muuntajan alaosaan (A) ja aseta paikalleen kiskoon (F), ks. kuva [1b].
2. Työnnä 120 V / 230 V liitäntäjohto (G) muuntajan alaosaan (A), kuori eriste ja kytke sokeripalaliittimeen (H), ks. kuva [2]. Huomaa oikea kytkentä!
3. Vedä letku (I) molempien virtaajohtavien johtimien (I1) päälle ja sido nippusiteellä (I2) kaikki kolme johdinta yhteen sokeripalaliittimen (H) läheltä.
4. Taivuta johtonippu (J) kaarelle ja sijoita sokeripalaliitin (H) muuntajan alaosaan (A) olevaan kiinnityskohtaan (H1), ks. kuva [3].
5. Varmista johto (G) ruuveilla (K) ja kiinnittimellä (L).
6. Kiinnitä kansi (M) ruuvilla (N) muuntajan alaosaan (A).
7. Aseta muuntajan yläosa (O) muuntajan alaosaan (A), ks. kuva [4].
8. Yhdistä muuntajan yläosan (O) pistoliitin (O1) hanan pistoliittimeen (P), ks. kuva [5].

Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Należy unikać niebezpieczeństw związanych z uszkodzonym przewodem zasilającym. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód ten powinien być wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub odpowiednio przeszkoloną osobę.

- Montaż można wykonać tylko w pomieszczeniach zabezpieczonych przed mrozem.
- Zasilacz sieciowy jest przystosowany wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- Podczas czyszczenia złącze wtykowe **nie** może dostać się w bezpośredni lub pośredni kontakt z wodą.
- Instalację elektryczną należy wykonać wyłącznie z okrągłego wodoodpornego przewodu elektrycznego o średnicy zewnętrznej maks. 6 - 8,5mm.
- Wymagane jest osobno włączane zasilanie elektryczne.

Dane techniczne

- Napięcie zasilania: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- Pobór mocy 6 V DC: 9 VA
- Stopień ochrony: IP 55

Atesty i zgodność z normami



Wyrób odpowiada wymaganiom zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Wyjaśnienia dotyczące zgodności można uzyskać pod następującym adresem:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalacja

Instalacja elektryczna



Instalacja elektryczna może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektromontera! Należy przy tym uwzględnić przepisy wg normy IEC 364-7-701-1984 (odp. VDE 0100 część 701), jak również wszystkie przepisy krajowe i lokalne!

Montaż transformatora, zob. strona rozkładana II, rys. [1] do [6].

- 1a. Zamocować dolną część transformatora (A) przy użyciu załączonych kołków rozporowych (B), podkładek (C1) i śrub (C), zob. rys. [1a].
- 1b. Zamocować adapter (D) przy użyciu załączonych śrub (E) i zabezpieczyć trzy żyły za pomocą opaski zaciskowej (F), zob. rys. [1b].
2. Wsunąć przewód przyłączeniowy 120 V / 230 V (G) do dolnej części transformatora (A), odizolować i podłączyć do łącznika (H), zob. rys. [2]. Przestrzegać przyporządkowania przewodów!
3. Wsunąć osłonę (I) na obie żyły przewodu prądowego (I1) i zabezpieczyć trzy żyły za pomocą opaski zaciskowej (I2) przed łącznikiem (H).
4. Ułożyć licę (J) w kolanku i osadzić łącznik (H) na elementach montażowych (H1) w dolnej części transformatora (A), zob. rys. [3].
5. Zabezpieczyć przewód (G) przy użyciu śrub (K) i klamry (L).
6. Zamocować pokrywę (M) przy użyciu śruby (N) w części dolnej transformatora (A).
7. Osadzić górną część transformatora (O) w części dolnej (A), zob. rys. [4].
8. Połączyć złącze wtykowe (O1) części górnej transformatora (O) ze złączem wtykowym (P) armatury, zob. rys. [5].

التركيب

التركيب الكهربائي

يجب أن لا يتم التوصيل الكهربائي إلا من قبل فني الكهرباء المتخصصين مع مراعاة التعليمات والتوصيات بموجب IEC 364-7-701-1984 (ما يعادل المواصفات VDE 0100 جزء 701) وكافة المواصفات الدولية والمحلية!



تركيب المحول، انظر الصفحة المطوية II، شكل [1] إلى [6].

- 1 أ - قم بتثبيت الجزء السفلي للمحول (A) مع المثبتات البلاستيكية المرفقة (B) والأقراص (C1) بالبرغي (C)، انظر الشكل [1a].
- 1 ب - قم بتثبيت الهياكل (D) بالبرغي المرفقة (E) على الجزء السفلي للمحول (A) وأدخله في القضيب المعترض (F)، انظر الشكل [1b].
- 2 - أدخل سلك التوصيل 120 فولت / 230 فولت (G) في الجزء السفلي للمحول (A)، وقم بعزله ثم قم بتوصيل المشبك (H)، انظر الشكل [2]، مع مراعاة الوصلات السليمة!
- 3 - إسحب الكم (I) فوق السلكين الكهربيين (I1) وقم بتثبيت الأسلاك الثلاثة بمساعدة رباط الأسلاك (I2) قرب المشبك (H).
- 4 - قم بمد الجديلة (J) على شكل قوس وقم بتثبيت المشبك (H) في التثبيت (H1) في الجزء السفلي للمحول (A)، انظر الشكل [3].
- 5 - قم بتثبيت الكابل (G) بالبرغي (K) واللاسك (L).
- 6 - قم بتثبيت الغطاء (M) بالبرغي (N) في الجزء السفلي للمحول (A).
- 7 - أدخل الجزء العلوي للمحول (O) في الجزء السفلي للمحول (A)، انظر الشكل [4].
- 8 - قم بتوصيل وصلة القيس (O1) الخاصة بالجزء العلوي للمحول (O) مع وصلة القيس (P) الخاصة بالخلاط، انظر الشكل [5].



تنبيهات خاصة بالسلامة

يجب تفادي حدوث المخاطر الناتجة عن وجود تلف أو عطب في سلك توصيل الكهرباء. فإذا كان سلك توصيل الكهرباء مثلاً أو معطوباً يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة الزبائن لدى الشركة أو أي شخص آخر مختص.



- لا يجوز التركيب إلا في الغرف الخالية من الجليد.
- إن وحدة الإمداد بالقدرة صالحة فقط للاستخدام في الغرف المغلقة.
- عند تنظيف وصلات القبس فإنه لا يجوز رشها بالمياه سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.
- لا تستخدم إلا الأسلاك الكهربائية الدائرية المقاومة للمياه ذات قطر خارجي بالغ 6,0 إلى 8,5 مم كحد أقصى.
- يجب أن تكون الكهرباء قابلة للفصل بشكل مستقل.

البيانات الفنية

- فلتية التغذية: 90 - 264 فولت تيار متناوب، 60/50 هرتز
- الطاقة الكهربائية المسحوبة 6 فولت تيار مستمر: 9 فولت أمبير
- نوع الحماية: IP 55

الترخيص والإمتثال

يفي هذا المنتج بمتطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بذلك.



يمكنك طلب تصريحات الإمتثال لدى العنوان التالي:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica



Πληροφορίες ασφαλείας



Αποφύγετε τους κινδύνους από τα φθαρμένα καλώδια τροφοδοσίας τάσης. Εάν το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας έχει φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών αυτού ή αντίστοιχα από ένα εξουσιοδοτημένο πρόσωπο.

- Η εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο σε χώρους που προστατεύονται από παγετό.
- Το τροφοδοτικό προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.
- Στον καθαρισμό, οι ακροδέκτες **δεν** πρέπει να έρθουν, άμεσα ή έμμεσα σε επαφή με νερό.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο αδιάβροχο καλώδιο κυκλικής διατομής με μέγιστη εξωτερική διάμετρο 6 έως 8,5mm.
- Η παροχή ρεύματος θα πρέπει να συνδεθεί χωριστά.

Τεχνικά στοιχεία

- Τάση τροφοδοσίας: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- Λήψη ισχύος 6 V DC: 9 VA
- Βαθμός Προστασίας: IP 55

Έγκριση και συμβατότητα



Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές των αντίστοιχων οδηγιών της ΕΕ.

Τα πιστοποιητικά συμβατότητας μπορείτε να τα προμηθευθείτε από την εξής διεύθυνση:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Εγκατάσταση

Ηλεκτρική εγκατάσταση



Η ηλεκτρική εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Θα πρέπει να τηρηθούν οι προδιαγραφές κατά IEC 364-7-701-1984 (αντιστ. VDE 0100 Μέρος 701) καθώς και όλες οι τοπικές και εθνικές διατάξεις!

Τοποθέτηση μετατροπέα, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [1] έως [6].

- 1a. Στερεώστε το κάτω τμήμα του μετατροπέα (A) με τα βύσματα (B) και τις ροδέλες (C1) με τις βίδες (C), βλέπε εικ. [1a].
- 1b. Στερεώστε τον προσαρμογέα (D) με τις συνοδευτικές βίδες (E) στο κάτω τμήμα του μετατροπέα (A) και τοποθετήστε τον στη ράγα (F), βλέπε εικ. [1b].
2. Περάστε το καλώδιο σύνδεσης 120 V/230 V (G) στο κάτω μέρος του μετατροπέα (A), μονώστε το και συνδέστε τον ακροδέκτη (H), βλέπε εικ. [2]. Προσέξτε την αντιστοίχησή!
3. Περάστε το λάστιχο (I) επάνω από τους δύο κλώνους που φέρουν τάση (I1) και σταθεροποιήστε με τον σφιγκτήρα καλωδίων (I2) και τους τρεις κλώνους λίγο πριν τον ακροδέκτη (H).
4. Τοποθετήστε τον κλώνο (J) σε τόξο και φέρτε τον ακροδέκτη (H) επάνω στην υποδοχή (H1) του κάτω τμήματος του μετατροπέα (A), βλέπε εικ. [3].
5. Ασφαλίστε το καλώδιο (G) με τις βίδες (K) και το σφιγκτήρα (L).
6. Στερεώστε το κάλυμμα (M) με τη βίδα (N) στο κάτω μέρος του μετατροπέα (A).
7. Περάστε το επάνω μέρος του μετατροπέα (O) στο κάτω μέρος του μετατροπέα (A), βλέπε εικ. [4].
8. Συνδέστε τον ταχυσύνδεσμο (O1) του επάνω τμήματος του μετατροπέα (O) με τον ταχυσύνδεσμο (P) του μίκτη, βλέπε εικ. [5].



Bezpečnostní informace



Zabraňte nebezpečí úrazu následkem poškozeného kabelu napájecího síťového napětí. Poškozený kabel napájecího síťového napětí se musí nechat vyměnit prostřednictvím výrobce nebo servisní služby výrobce nebo u kvalifikovaného odborníka.

- Toto zařízení je určeno pouze pro instalaci do místností chráněných proti mrazu.
- Síťový zdroj je určen výhradně pro použití v uzavřených místnostech.
- Při čištění se zásuvný konektor v žádném případě **nesmí** přímo či nepřímo ostříkat vodou.
- Pro elektroinstalaci se smí použít pouze kabel odolný proti vodě s kruhovým průřezem, s vnějším průměrem max. 6 až 8,5mm.
- Napájecí síťové napětí se musí dát vypnout a zapnout separátně.

Technické údaje

- Napájecí napětí: 90 - 264 V stříd., 50/60 Hz
- Příkon 6 V DC: 9 VA
- Druh el. ochrany: IP 55

Schválení a konformita výrobku



Tento výrobek splňuje všechny požadavky příslušných směrnic EU.

Prohlášení o shodnosti výrobku lze na požádání obdržet na následující adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalace

Elektrická instalace



Elektrickou instalaci smí provést pouze kvalifikovaný elektroinstalatér! Přitom je nutno respektovat předpisy IEC 364-7-701-1984 (odpovídá VDE 0100 část 701), jakož i všechny platné národní předpisy a normy pro elektrickou instalaci!

Montáž transformátoru, viz skládací strana II, obr. [1] až [6].

- 1a. Spodní díl transformátoru (A) upevněte pomocí přiložených hmoždinek (B), podložek (C1) a šroubů (C), viz obr. [1a].
- 1b. Adaptér (D) upevněte pomocí přiložených šroubů (E) na spodní díl transformátoru (A) a vložte do lišty (F), viz obr. [1b].
2. 120 V/230 V přípojovací kabel (G) zaveďte do spodního dílu transformátoru (A), odizolujte a připojte instalační kabelovou svorku (H), viz obr. [2]. Dbejte na správné obsazení svorek!
3. Na oba proudové kabely (I1) natáhněte hadici (I) a všechny tři kabely upevněte těsně před instalační kabelovou svorkou (H) pomocí kabelové spony (I2).
4. Pramence kabelu (J) nainstalujte do oblouku a kabelovou svorku (H) upevněte v uložení (H1) ve spodním dílu transformátoru (A), viz obr. [3].
5. Kabel (G) zajistěte pomocí šroubů (K) a svorky (L).
6. Kryt (M) upevněte ve spodním dílu transformátoru (A) pomocí šroubu (N).
7. Horní díl transformátoru (O) nasadte do spodního dílu transformátoru (A), viz obr. [4].
8. Zásuvný konektor (O1) horního dílu transformátoru (O) spojte se zásuvným konektorem (P) armatury, viz obr. [5].



Biztonsági információk



Kerülje a sérült feszültségellátó kábel veszélyét. A feszültségellátó vezetéket sérülése esetén a gyártónak vagy a gyártó vevőszolgálatának, vagy hasonló végzettségű személynek kell kicserélnie.

- A berendezés szerelését csak fagymentes helyiségekben szabad végezni.
- A hálózati alkatrész használata kizárólagosan belső terekben engedélyezett.
- Tisztításkor a dugaszoló csatlakoztatót **tilos** közvetlenül, vagy közvetve vízszugárnak kitenni.
- Csak vízálló, kör keresztmetszetű, max. 6 - 8,5mm külső átmérőjű kábelt szabad használni.
- A feszültségellátást úgy kell megoldani, hogy az külön kapcsolható legyen.

Műszaki adatok

- Feszültségellátás: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- Teljesítményfelvétel 6 V DC: 9 VA
- Védelmi szint: IP 55

Engedélyezés és konformitás



Jelen termék eleget tesz az idevágó EU-követelményeknek.

A megfelelőségi nyilatkozatok a következő címről rendelhetők meg:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica



Informações de segurança



Evitar o perigo devido a cabos de alimentação eléctrica danificados. No caso de danos, o cabo de alimentação de corrente terá de ser substituído pelo fabricante ou pelo respectivo serviço de assistência, ou por pessoas com qualificações idênticas.

- A instalação apenas pode ser feita em compartimentos protegidos da geada.
- A fonte de alimentação destina-se exclusivamente ao uso em compartimentos fechados.
- Durante a limpeza, a ficha **não pode**, directa ou indirectamente, apanhar salpicos de água.
- Só poderá ser utilizado cabo cilíndrico com o máx. de 6 a 8,5mm de diâmetro externo.
- A alimentação de corrente eléctrica deve poder ser ligada e desligada em separado.

Dados Técnicos

- Tensão de alimentação: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- Consumo de energia 6 V DC: 9 VA
- Tipo de protecção: IP 55

Licença e conformidade



Este produto satisfaz as exigências das directivas comunitárias aplicáveis.

As declarações de conformidade poderão ser requeridas para o seguinte endereço:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica, Alemanha

Felszerelés

Villanyszerelés



A villanyszerelési munkákat csak szakképzett villanyszerelő végezheti el! Ennek során az IEC 364-7-701-1984-es (megf. VDE 0100 701-es rész) szerinti előírásokat, valamint az összes nemzetközi és helyi előírásokat be kell tartani!

Transzformátor szerelése, lásd a II. kihajtható oldal, [1]. - [6]. ábra.

- 1a. Rögzítse az (A) transzformátor alsó részét a mellékelt (B) dübelekkel és a (C1) alátéttel a (C) csavarokkal, lásd [1a]. ábra.
- 1b. Rögzítse a (D) adaptert a mellékelt (E) csavarokkal az (A) transzformátor alsó részén és helyezze be az (F) sínbe, lásd [1b]. ábra.
2. Vezesse be a (G) 120 V/230 V-csatlakozókábelt az (A) transzformátor alsó részébe, csupaszolja le és kösse be a (H) csavaros vezetéksatlakozóba, lásd [2]. ábra. Ügyeljen a bekötésre!
3. Húzza rá az (I) tömlőt mindkét (I1) áramvezető szálra és rögzítse az (I2) kábelkötegelővel mind a három szálát röviddel a (H) csavaros vezetéksatlakozóba.
4. Vezesse a (J) szálakat ívben és rögzítse a (H) csavaros vezetéksatlakozót a (H1) felfogón az (A) transzformátor alsó részben, lásd [3]. ábra.
5. Biztosítsa a (G) kábelt a (K) csavarokkal és az (L) kapoccsal.
6. Rögzítse az (M) fedelet az (N) csavarral az (A) transzformátor alsó részben.
7. Helyezze be az (O) transzformátor felső részét az (A) transzformátor alsó részébe, lásd [4]. ábra.
8. Kösse össze az (O) transzformátor felső rész (O1) dugaszoló csatlakozóját a csaptelep (P) dugaszoló csatlakozójával, lásd [5]. ábra.

Instalação

Instalação eléctrica



A instalação eléctrica só poderá ser realizada por um electricista especializado! Deverão ser respeitadas as normas de acordo com IEC 364-7-701-1984 (corresp. à VDE 0100 Parte 701), bem como todas as normas nacionais e locais em vigor!

Montar o transformador, ver página desdobrável II, fig. [1] a [6].

- 1a. Fixar a parte inferior do transformador (A) com as buchas (B) e anilhas (C1) juntamente fornecidas, usando parafusos (C), ver fig. [1a].
- 1b. Fixar o adaptador (D) à parte inferior do transformador (A) usando os parafusos (E) e aplicá-lo na calha (F), ver fig. [1b].
2. Inserir o cabo de ligação de 120 V/230 V (G) na parte inferior do transformador (A), descarnar o cabo e ligar ao ligador (H), ver fig. [2]. Atenção aos pontos de ligação correctos!
3. Puxar o tubo flexível (I) por cima dos dois fios condutores (I1) e fixar todos os três fios um pouco antes do ligador (H), usando a abraçadeira (I2).
4. Fixar os fios (J) em arco e posicionar o ligador (H) nos pontos (H1) na parte inferior do transformador (A), ver fig. [3].
5. Fixar o cabo (G) com os parafusos (K) e a braçadeira (L).
6. Fixar a tampa (M) com o parafuso (N) à parte inferior do transformador (A).
7. Aplicar a parte superior do transformador (O) na parte inferior do transformador (A), ver fig. [4].
8. Ligar a ficha (O1) da parte superior do transformador (O) com a ficha (P) da misturadora, ver fig. [5].



Emniet bilgieri



Hasarlı gerilim besleme kablosu sebebiyle oluşabilecek tehlikelerden kaçının. Herhangi bir hasar oluşumu durumunda gerilim besleme kablosu, üretici veya müşteri hizmetleri veya denginde kalifiye bir eleman tarafından değiştirilmelidir.

- Montaj ancak don olmayan odalarda yapılabilir.
- Şebeke parçası sadece kapalı mekanlardaki kullanım için tasarlanmıştır.
- Soket bağlantısını temizlemek için doğrudan veya dolaylı olarak su **püskürtmeyin**.
- Sadece suya dayanıklı, maks. 6 - 8,5mm dış çapa sahip yuvarlak kablo kullanılabilir.
- Gerilim beslemesi ayrı olarak ayarlanabilmelidir.

Teknik Veriler

- Elektrik girişi: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- performans girişi 6 V DC: 9 VA
- Koruma türü: IP 55

Ehliyet ve konformite



Bu ürün AB'nin öngördüğü şartlara uymaktadır.

Uygunluk beyanları aşağıdaki adresten alınabilir:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Montaj

Elektrik tesisatı



Elektrik tesisatı, sadece ehliyetli bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır! IEC 364-7-701-1984 (VDE 0100 bölüm 701'e tekabül etmektedir)'e göre tüm talimatlara ve tüm yerel ile ulusal talimatlara uyulmalıdır!

Transformatörün montajı, bkz. katlanır sayfa II, şekil [1] ila [6].

- 1a. Transformator alt parçasını (A) ekte bulunan dübeller (B) ve rondelalarla (C1) civataları (C) kullanarak tespitleyin, bkz. şekil [1a].
- 1b. Adaptörü (D) ekte bulunan civatalarla (E) transformator alt parçasına (A) tespitleyin ve raya (F) yerleştirin, bkz. şekil [1b].
2. 120 V/230 V bağlantı kablosunu (G) transformator alt parçasına (A) sokun, izole edin ve klemens (H) ile bağlayın, bkz. şekil [2]. Bağlantıya dikkat edin!
3. Hortumu (I) her iki elektrik ileten kablunun (I1) üzerinden çekin ve kablo bağlayıcısı ile (I2) her üç kabloyu da klemens (H) önce tespitleyin.
4. Esnek kabloyu (J) bir dirsek içine döşeyin ve klemensi (H) transformatorün alt parçasındaki (A) girişe (H1) tespitleyin, bkz. şekil [3].
5. Kabloyu (G) civatalarla (K) ve klemensle (L) emniyete alın.
6. Kapağı (M) civata (N) ile transformatorün alt parçasına (A) tespitleyin.
7. Transformator üst parçasını (O) transformator alt parçasına (A) yerleştirin, bkz. şekil [4].
8. Transformator üst kısmının (O) soket bağlantısı (O1), armatürün soket bağlantısını (P) birleştirin, bkz. Şekil [5].



Bezpečnostné informácie



Zabráňte nebezpečenstvu úrazu následkom poškodeného kábla napájacieho siet'ového napätia. Poškodený kábel napájacieho siet'ového napätia sa musí nechať opraviť prostredníctvom výrobcu, servisnej služby výrobcu alebo u kvalifikovaného odborníka.

- Toto zariadenie je určené výlučne pre inštaláciu do miestností chránených proti mrazu.
- Siet'ový zdroj je určený len pre použitie v uzavretých miestnostiach.
- Pri čistení sa zásuvný konektor v žiadnom prípade **nesmie** priamo alebo nepriamo ostriekať vodou.
- Pre elektroinštaláciu sa môže použiť len kábel odolný proti vode, s kruhovým prierezom a s vonkajším priemerom max. 6 až 8,5mm.
- Napájacie napätie sa musí dať zapnúť a vypnúť separátne.

Technické údaje

- Napájacie napätie: 90 - 264 V stried., 50/60 Hz
- Príkon 6 V DC: 9 VA
- Druh el. ochrany: IP 55

Schválenie a konformita výrobku



Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky príslušných smerníc EÚ.

Prehlásenia o zhodnosti výroby je možné vyžiadať na nasledujúcej adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Inštalácia

Elektrická inštalácia



Elektrickú inštaláciu smie zapojiť len kvalifikovaný elektroinštalatér! Pritom sa musia dodržovať predpisy IEC 364-7-701-1984 (podľa VDE 0100 časť 701), ako i všetky platné národné predpisy a normy pre elektrickú inštaláciu!

Montáž transformátora, pozri skladáciu stranu II, obr. [1] až [6].

- 1a. Spodný diel transformátora (A) upevnite pomocou priložených hmoždínok (B), podložiek (C1) a skrutiek (C), pozri obr. [1a].
- 1b. Adaptér (D) upevnite pomocou priložených skrutiek (E) na spodný diel transformátora (A) a vložte do lišty (F), pozri obr. [1b].
2. 120 V/230 V pripojovací kábel (G) zavedte do spodného dielu transformátora (A), odizolujte a pripojte inštalačnú káblovú svorku (H), pozri obr. [2]. Dbajte na správne obsadenie svoriek!
3. Na obidva prúdové káble (I1) natiahnite hadicu (I) a všetky tri káble upevnite tesne pred inštalačnou káblovou svorkou (H) pomocou káblovej spony (I2).
4. Pramence kábla (J) nainštalujte do oblúka a káblovú svorku (H) upevnite v uložení (H1) v spodnom diele transformátora (A), pozri obr. [3].
5. Kábel (G) zaistite pomocou skrutiek (K) a svorky (L).
6. Kryt (M) upevnite v spodnom diele transformátora (A) pomocou skrutky (N).
7. Horný diel transformátora (O) nasadte do spodného dielu transformátora (A), pozri obr. [4].
8. Zásuvný konektor (O1) horného dielu transformátora (O) spojte so zásuvným konektorom (P) armatúry, pozri obr. [5].

(SLO)

Varnostne informacije



Preprečite nevarnost zaradi poškodovanih napajalnih kablov. Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegova servisna služba ali v enaki meri usposobljeno osebje.

- Vgradnja je dovoljena le v prostorih, ki so varni pred zamrzovanjem.
- Električni priključek je primeren izključno za uporabo v zaprtih prostorih.
- Pri čiščenju natičnega priključka **ne** smete neposredno oziroma posredno škropiti z vodo.
- Uporabite lahko le voodoodporen okrogel kabel z največ 6 do 8,5mm zunanjega premera.
- Oskrba z električno napetostjo mora imeti ločeno stikalo.

Tehnični podatki

- Oskrba z električno energijo: 90–264 V AC, 50/60 Hz
- Priključna moč 6 V DC: 9 VA
- Vrsta zaščite: IP 55

Atest in skladnost



Ta izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih smernic EU.

Izjave o skladnosti lahko zahtevate na spodnjem naslovu:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Namestitev

Električna instalacija



Električno instalacijo lahko izvede samo usposobljen elektroinstalater. Pri tem je treba upoštevati predpise po IEC 364-7-701-1984 (ustrez. VDE 0100, del 701) ter tudi vse državne in krajevne predpise!

Montaža transformatorja, glej zložljivo stran II, sl. [1] do [6].

- 1a. Spodnji del transformatorja (A) pritrdite s priloženimi vložki (B), podložkami (C1) in vijaki (C), glej sl. [1a].
 - 1b. Adapter (D) s priloženimi vijaki (E) pritrdite na spodnji del transformatorja (A) in vstavite v tirnico (F), glej sl. [1b].
 2. V spodnji del transformatorja (A) uvedite priključni kabel 120 V / 230 (G), odstranite izolacijo in montirajte lestenčno sponko (H), glej sl. [2]. Upoštevajte priklopno shemo!
 3. Prek obeh žil (I1), po katerih bo tek el tok, potegnite gibko cev (I) in pritrdite vse tri žile z veznikom za kable (I2) tik pred lestenčno sponko (H).
 4. Žilo (J) položite v loku in pritrdite lestenčno spojko (H) na pritrditev (H1) v spodnjem delu transformatorja (A), glej sl. [3].
 5. Zavarujte kabel (G) z vijaki (K) in s spojko (L).
 6. Pritrdite pokrov (M) z vijakom (N) na spodnji del transformatorja (A).
 7. Vstavite zgornji del transformatorja (O) v spodnji del transformatorja (A), glej sl. [4].
- Priključek (O1) zgornjega dela transformatorja (O) povežite z vtičnim priključkom (P) armature, glej sl. [5].

(HR)

Informacije za sigurnost



Izbjegavati opasnost od oštećenih kabela za opskrbu naponom. U slučaju oštećenja kabela za opskrbu naponom mora zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis, odnosno stručna osoba, kako bi se isključio svaki rizik.

- Ugradnja se smije izvoditi samo u prostorijama u kojima ne postoji opasnost od smrzavanja.
- Mrežni dio prikladan je za uporabu isključivo u zatvorenim prostorijama.
- Kod čišćenja utične spojnice **nemojte** izravno ili neizravno prskati vodom.
- Smije se koristiti samo okrugli kabel otporan na vodu, maksimalnog vanjskog promjera od 6 do 8,5mm.
- Dovod struje mora biti moguće zasebno isključiti.

Tehnički podaci

- Opskrba naponom: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- Potrošnja 6V DC: 9 VA
- Vrsta zaštite: IP 55

Odobrenje i usklađenost



Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih odredaba EU.

Izjave o usklađenosti mogu se zatražiti na sljedećoj adresi:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Ugradnja

Električna instalacija



Električnu instalaciju smije obavljati samo ovlašteni električar! Pritom treba poštivati propise prema normi IEC 364-7-701-1984 (odgovara VDE 0100, dio 701) i sve državne i lokalne propise!

Montaža transformatora, pogledajte preklapnu stranicu II, sl. [1] do [6].

- 1a. Podnožak transformatora (A) pričvrstite priloženim zaglavicama (B) i podloškama (C1) s vijcima (C), pogledajte sl. [1a].
 - 1b. Adapter (D) s priloženim vijcima (E) pričvrstite na podnožak transformatora (A) i umetnite u tračnicu (F), pogledajte sl. [1b].
 2. Provedite priključni kabel 120 V / 230 V (G) u podnožak transformatora (A), skinite izolaciju i montirajte izolacijski spoj (H), pogledajte sl. [2]. Pazite na zaposjednutost priključaka!
 3. Crijervo (I) provucite kroz obje strujne žice (I1) i fiksirajte kabelskom spojnicom (I2) sve tri žice neposredno prije izolacijskog spoja (H).
 4. Žicu (J) savinite u luk i fiksirajte izolacijski spoj (H) u prihvat (H1) na podnošku transformatora (A), pogledajte sl. [3].
 5. Zaštitite kabel (G) vijcima (K) i kopčom (L).
 6. Učvrstite poklopac (M) vijkom (N) u podnožak transformatora (A).
 7. Umetnite gornji dio transformatora (O) u podnožak transformatora (A), pogledajte sl. [4].
- Spojite utičnu spojnicu (O1) gornjeg dijela transformatora (O) s utičnom spojnicom (P) armature, pogledajte sl. [5].



Указания за безопасност



Да се избягва опасността от повредени кабели. Повредените електрозахранващи кабели трябва да бъдат подменени от производителя или неговата сервисна служба или от също толкова добре квалифицирано лице.

- Разрешен е монтажът само в помещения, в които не съществува опасност от замръзване.
- Захранващият трансформатор е предназначен само за употреба в затворени помещения.
- При почистване щепселните съединители **не трябва** в никакъв случай да се мокрят.
- Разрешава се употребата само на водоустойчив кръгъл кабел с макс. външен диаметър от 6 до 8,5 мм.
- Електрозахранването трябва да се включва отделно.

Технически данни

- Захранване: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- Мощност 6 V DC: 9 VA
- Защитна степен: IP 55

Разрешение за пускане в експлоатация и декларация за съответствие



Този продукт отговаря на съответните изисквания на ЕС.

Декларации за съответствие могат да бъдат изискани на следния адрес:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica



Ohutusteave



Vältige katkestest toitekaablitest tulenevat ohtu. Katkise toitekaabli peab tootja või tootja klienditeenindus või piisavat kvalifikatsiooni omav isik välja vahetama.

- Segistit tohib paigaldada ainult külmumiskindlatesse ruumidesse.
- Toiteplokki tohib kasutada üksnes siseruumides.
- Pistikühendust **ei tohi** puhastamisel vahetult ega kaudselt veega märjaks pritsida.
- Kasutada tohib ainult veekindlat ümarkaablit maks välisläbimõõduga 6 kuni 8,5 mm.
- Toitepinge peab olema eraldi lülitatav.

Tehnilised andmed

- Toitepinge: 90–264 V vahelduvvool, 50/60 Hz
- Tarbitav võimsus 6 V alalisvool: 9 VA
- Kaitseklass: IP 55

Kasutusluba ja vastavus



Käesolev toode vastab kohaldatavates EL direktiivides kehtestatud nõuetele.

Vastavustunnistusi võib vajadusel küsida järgmiselt aadressilt:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Монтаж

Електромонтаж



Свързването с електрическата инсталация е разрешено само от специалист-електротехник! Трябва да се спазват наредбите от 1984 на Съюза на германските електротехници (част 701) както и всички национални и локални наредби!

Монтаж на трансформатора, виж страница II, фиг. [1] до [6].

- 1a. Закрепете долната част (A) на трансформатора посредством приложените дюбели (B) и шайби (C1) с винтовете (C), виж фиг. [1a].
- 1b. Закрепете адаптора (D) посредством приложените винтове (E) към долната част (A) на трансформатора и го поставете в шината (F), виж фиг. [1b].
2. Прокарайте 120/230-волтовия съединителен кабел (G) през долната част (A) на трансформатора, изолирайте го и монтирайте гланцовата клемма (H), виж фиг. [2]. Спазвайте полюсите!
3. Нахлузете маркуча (I) върху двете електрозахранващи жили (I1) и фиксирайте всичките три жили с помощта на свързката на кабела (I2) малко преди гланцовата клемма (H).
4. Извийте многожилния проводник (J) дъгообразно и фиксирайте гланцовата клемма (H) върху държачите (H1) на долната част (A) на трансформатора, виж фиг. [3].
5. Подсигурете кабела (G) с винтовете (K) и скобата (L).
6. Закрепете капака (M) с винта (N) върху долната част (A) на трансформатора.
7. Поставете горната част (O) на трансформатора върху долната част (A), виж фиг. [4].
8. Свържете щепселния съединител (O1) на горната част (O) на трансформатора към щепселния съединител (P) на арматурата, виж фиг. [5].

Paigaldamine

Elektriinstallatsioon



Elektriinstallatsiooni tohib teostada ainult kvalifitseeritud elektrimontöör! Seejuures tuleb järgida IEC 364-7-701-1984 norme (vastavalt VDE 0100 osale 701) ning kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju!

Transformaatori paigaldamine, vt voldiku lk II, joonised [1] kuni [6].

- 1a. Kinnitage transformaatori alumine osa (A) kaasasolevate tüüblite (B) ja seibidega (C1) poltidega (C), vt joonist [1a].
- 1b. Kinnitage adapter (D) kaasasolevate poltidega (E) transformaatori alumisele osale (A) ja paigaldage siini (F) sisse, vt joonist [1b].
2. Viige 120 V/230 V ühenduskaabel (G) transformaatori alumise osa sisse (A), isoleerige ja ühendage ühendusklemm (H), vt joonist [2]. Jälgige paigutust!
3. Tõmmake voolik (I) üle mõlema elektri juhtiva soone (I1) ja kinnitage kaablisidemega (I2) kõik kolm soont veidi enne ühendusklemmi (H).
4. Painutage juhe (J) kaardu ja kinnitage ühendusklemm (H) transformaatori alaümises osas (A) olevasse pessa (H1), vt joonist [3].
5. Kinnitage kaabel (G) kruvidega (K) ja klambriga (L).
6. Kinnitage kaas (M) kruviga (N) transformaatori alumise osa (A) sisse.
7. Asetage transformaatori ülemine osa (O) transformaatori alumise osa (A) sisse, vt joonist [4].
8. Ühendage transformaatori ülemise osa (O) pistikühendus (O1) segisti pistikühendusega (P), vt joonist [5].



Drošības informācija



Izvairieties no draudiem, ko var radīt bojāts strāvas padeves kabelis. Ja strāvas padeves kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā klientu dienestam vai līdzvērtīgi kvalificētai personai.

- Instalācijas darbus drīkst veikt tikai telpās, kas nodrošinātas pret salu.
- Tīkla daļa ir paredzēta lietošanai tikai iekšējās telpās.
- Tīrīšanas laikā **neievietojiet** spraudni tieši ūdenī un neapsmidziniet to.
- Instalācijai var izmantot tikai ūdensdrošu apaļu kabeli ar ārējo diametru no 6 līdz 8,5 mm.
- Elektriskajai strāvai jābūt ieslēdzamai atsevišķi.

Tehniskie dati

- Sprieguma padeve: 90–264 V AC, 50/60 Hz
- Produktivitāte 6 V DC: 9 VA
- Aizsardzības veids: IP 55

Pielaide un atbilstība



Produkts atbilst uz to attiecināmo ES direktīvu pamatprasībām.

Atbilstības apliecinājumus pieprasiet, rakstot uz adresi:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalēšana

Elektroinstalēšana



Elektroinstalēšanas darbus drīkst veikt tikai profesionāls šādu darbu speciālists! Turklāt jāievēro noteikumi saskaņā ar IEC 364-7-701-1984 (atb. VDE 0100, 701. daļai), kā arī visi starptautiskie un vietējie noteikumi!

Transformatora montāža, skatiet II salokāmā pusē no [1.] līdz [6.] attēlam.

- 1a. Nostipriniet transformatora apakšdaļu (A) ar pievienotajiem dībeļiem (B), paplākšņiem (C1) un skrūvēm (C), skatiet [1a] attēlu.
- 1b. Adapteri (D) piestipriniet pie transformatora apakšdaļas (A) ar pievienotajām skrūvēm (E) un ievietojiet gropē (F), skatiet [1b] attēlu.
2. 120 V/230 V pieslēguma kabeli (G) ievielciet transformatora apakšdaļā (A), izolējiet un pieslēdziet stiprinājuma spaili (H), skatiet [2.] attēlu. Pieslēdziet pareizi!
3. Cauruli (I) pārvelciet pāri abām strāvu vadošajām dzīslām (I1) un ar kabeļa savilcēju (I2) fiksējiet visas trīs dzīslas īsi pirms stiprinājuma spaiļes (H).
4. Šuves (J) ievietojiet lokā un novietojiet stiprinājuma spaili (H) ievadē (H1), transformatora apakšdaļā (A), skatiet [3.] attēlu.
5. Nostipriniet kabeli (G) ar skrūvēm (K) un spailēm (L).
6. Nostipriniet vāciņu (M) ar skrūvi (N) transformatora apakšdaļā (A).
7. Ievietojiet transformatora augšdaļu (O) tā apakšdaļā (A), skatiet [4.] attēlu.
8. Transformatora augšdaļas (O) spraudni (O1) savienojiet ar ūdensmaistītāja spraudsavienojumu (P), skatiet [5.] attēlu.



Informācija apie saugą



Venkite pavojaus dėl pažeistų elektros kabelių. Pažeidimų atveju elektros kabelį turi pakeisti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnybos kvalifikuotas personalas.

- Montuoti galima tik šildomose patalpose.
- Maitinimo blokas pritaikytas naudoti tiktai uždaroje patalpose.
- Valant kištukinę jungtį **negalima** jos tiesiogiai arba netiesiogiai apipurkšti vandeniu.
- Leidžiama naudoti tik vandeniui atsparų apvalųjį kabelį, kurio maksimalus išorinis skersmuo yra 6–8,5 mm.
- Įtampa turi būti atjungiamo atskirai.

Techniniai duomenys

- Maitinimo tiekimas: 90–264 V kintamoji srovė, 50/60 Hz
- Vartojamoji galia 6 V DC: 9 VA
- Apsaugos tipas: IP 55

Naudojimo leidimas ir atitiktis



Sis gaminyss atitinka ES direktyvų reikalavimus.

Jei norite gauti atitikties deklaracijas, kreipkitės šiuo adresu:

„GROHE Deutschland Vertriebs GmbH“

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Įrengimas

Elektros įrengimas



Elektros įrengimo darbus gali atlikti tik atitinkamą kvalifikaciją turintis elektrotechnikos specialistas! Montuojant instaliaciją reikia laikytis IEC 364-7-701-1984 nurodymų (atitinkamai VDE 0100 dalis 701), visų valstybinių ir vietinių potvarkių!

Transformatoriaus montavimas, žr. II atlenkiamąjį puslapį, nuo [1] iki [6] pav.

- 1a. Transformatoriaus apatinę dalį (A) su pridedamais kaiščiais (B) ir poveržlėmis (C1) pritvirtinkite varžtais (C), žr. [1a] pav.
- 1b. Adapterį (D) su pridedamais varžtais (E) pritvirtinkite prie transformatoriaus apatinės dalies (A) ir įstatykite į bėgelį (F), žr. [1b] pav.
2. 120 V/230 V jungiamąjį kabelį (G) įveskite į transformatoriaus apatinę dalį (A), jį izoliuokite ir prijunkite sietyno gnybtus (H), žr. [2] pav. Atsižvelkite į priskyrimą!
3. Žarną (I) traukite per abi srovę tiekiančias gyslas (I1) ir kabelių rišiklius (I2) visas tris gyslas užfiksukite netoli sietyno gnybtų (H).
4. Lankstųjį laidą (J) nutieskite lanku ir sietyno gnybtą (H) įstatykite į angą (H1) transformatoriaus apatinėje dalyje (A), žr. [3] pav.
5. Laidą (G) užfiksukite varžtais (K) ir gnybtais (L).
6. Dangtelį (M) pritvirtinkite varžtu (N) apatinėje transformatoriaus dalyje (A).
7. Transformatoriaus viršutinę dalį (O) įstatykite į transformatoriaus apatinę dalį (A), žr. [4] pav.
8. Transformatoriaus viršutinės dalies (O) kištukinę jungtį (O1) sujunkite su maišytuvo kištukine jungtimi (P), žr. [5] pav.

RO

Informații privind siguranța



Evitați pericolele cauzate de cabluri de alimentare electrică deteriorate. În caz de deteriorare, cablul de alimentare al unității de bază trebuie înlocuit de către producător, de un atelier de service al acestuia sau de o persoană cu calificare similară.

- Instalația trebuie realizată numai în spații asigurate împotriva înghețului.
- Blocul de alimentare este destinat exclusiv pentru utilizare în încăperi închise.
- La curățare, ștecherile **nu** trebuie stropite direct sau indirect cu apă.
- Se poate utiliza numai un cablu rotund, rezistent la apă, cu diametrul exterior de maxim 6 până la 8,5mm.
- Tensiunea de alimentare trebuie să poată fi întreruptă separat.

Specificații tehnice

- Alimentare electrică: 90 - 264 Vca, 50/60 Hz
- Putere absorbită 6 Vcc: 9 VA
- Grad de protecție: IP 55

Atestare și conformitate



Acest produs corespunde cerințelor cuprinse în Directivele CE aferente.

Declarațiile de conformitate pot fi solicitate la următoarea adresă:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalare

Instalația electrică



Instalația electrică trebuie realizată numai de un electrician calificat! Trebuie respectate prevederile IEC 364-7-701-1984 (respectiv VDE 0100 partea 701) precum și toate reglementările naționale și locale!

Montarea transformatorului, a se vedea pagina pliantă II, fig. [1] până la [6].

- 1a. Se fixează partea inferioară a transformatorului (A) cu ajutorul diblurilor (B), al șaibelor (C1) și șuruburilor (C), a se vedea fig. [1a].
- 1b. Se fixează adaptorul (D) de partea inferioară a transformatorului (A) cu ajutorul șuruburilor alăturate (E) și se așează în șina (F), a se vedea fig. [1b].
2. Se introduce cablul de alimentare (G) de 120 V/230 V în partea inferioară a transformatorului (A), se dezizolează și se conectează regleta de borne (H), a se vedea fig. [2]. Se va respecta poziția conexiunilor!
3. Se trage tubul (I) peste cele două conductoare de alimentare (I1) și se fixează cu clemele pentru cabluri (I2) toate cele trei conductoarele, imediat înaintea regletei de borne (H).
4. Firul (J) se dispune în arc și se poziționează regleta de borne (H) în elementele de fixare (H1) din partea inferioară (A) a transformatorului; a se vedea fig. [3].
5. Se asigură cablul (G) cu șuruburile (K) și agrafa (L).
6. Capacul (M) se fixează cu șurubul (N) în partea de jos a transformatorului (A).
7. Se așează partea de sus a transformatorului (O) pe partea inferioară a transformatorului (A), a se vedea fig. [4].
8. Se cuplează conectorul (O1) părții superioare (O) a transformatorului cu conectorul (P) bateriei; a se vedea fig. [5].

CN

安全说明



避免因外部变压器连接电缆破损而产生危险。外部变压器连接电缆破损时，必须由制造商 / 其客户服务部门或具备同等资质的人员负责更换。

- 只能在无霜房间内安装。
- 电源只适合在室内使用。
- 清洁时，**切勿**直接或间接地用水喷射连接器。
- 只能使用最大外径在 6 到 8.5mm 之间的防水圆形电缆。
- 电源必须可独立开关。

技术参数

- 电源: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- 耗电量 6V DC: 9 VA
- 防护等级: IP 55

认证与合规性



本产品符合欧盟相关规定的要求。

如需合规性声明，请向以下地址索取：

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

安装

电气安装



电气安装工作只能由具有相应资质的电工执行。进行此项工作时，必须遵守 IEC 364-7-701-1984 标准的规定（与 VDE 0100 第 701 部分相对应），以及所有国家、地区和本地规定。

安装变压器，请参见折页 II 上的图 [1] 至图 [6]。

- 1a. 用螺钉 (C)、附带的橡皮塞 (B) 和垫圈 (C1) 紧固变压器的底座 (A)，如图 [1a] 所示。
- 1b. 用附带的螺钉 (E) 将转接头 (D) 固定在变压器的底座 (A) 上，然后插入导轨 (F)，如图 [1b] 所示。
2. 将 120 V / 230 V 的连接电缆 (G) 插入变压器底座 (A)，使其绝缘，然后连接到接线端子 (H)，如图 [2] 所示。注意配对正确！
3. 将套管 (I) 套在两条截流导线 (I1) 上，在接线端子 (H) 的前端使用电缆接头 (I2) 来固定所有的三条导线。
4. 将钢绞线 (J) 弯为弧形，并将接线端子 (H) 固定在变压器底座 (A) 上的支架 (H1) 上，如图 [3] 所示。
5. 用螺钉 (K) 和夹子 (L) 来固定电缆 (G)。
6. 用螺钉 (N) 将面盖 (M) 紧固在变压器底座 (A) 上。
7. 将变压器 (O) 的上半部分插入变压器底座 (A)，如图 [4] 所示。将变压器 (O) 的上半部分的连接器 (O1) 接到装置的连接器 (P) 上，如图 [5] 所示。

RUS

Информация по технике безопасности



Не допускать использования поврежденного кабеля электропитания. При повреждении кабель электропитания должен быть заменен изготовителем или его сервисной службой, или же замену должен выполнять персонал соответствующей квалификации.

- Установку разрешается производить только в теплых помещениях.
- Блок питания пригоден только для использования в закрытых помещениях.
- При очистке **нельзя** допускать попадание брызг воды на штекерный разъем прямо или косвенно.
- Разрешается применять только водостойкий кабель круглого сечения с максимальным наружным диаметром 6 - 8,5мм.
- Напряжение должно отключаться автономно.

Технические данные

- Питающее напряжение: 90 - 264 V AC, 50/60 Hz
- Потребляемая мощность 6 V пост. тока: 9 VA
- Вид защиты: IP 55

Допуск к эксплуатации и соответствие



Данное изделие удовлетворяет требованиям соответствующих директив ЕС.

Удостоверения о соответствии можно запросить по нижеуказанному адресу:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Установка

Электропроводка



Прокладывать электропроводку имеет право только специалист-электрик! При этом необходимо соблюдать предписания международного стандарта по электротехнике IEC 364-7-701-1984 (соответствуют нормам Союза немецких электротехников 0100, часть 701), а также все национальные и местные инструкции!

Установка трансформатора, см. складной лист II, рис. [1] - [6].

- 1а. Закрепить нижнюю часть трансформатора (А) прилагаемыми дюбелями (В) и винтами (С) с шайбами (С1), см. рис. [1а].
- 1b. Закрепить переходник (D) на нижней части трансформатора (А) прилагаемыми винтами (Е) и установить в направляющую (F), см. рис. [1b].
2. Вставить соединительный кабель (G) 120 V/230 V в нижнюю часть трансформатора (А), удалить изоляцию и подсоединить клемму (H), см. рис. [2]. Соблюдать распределение подключений!
3. Вставить обе токоведущих жилы (I1) в шланг (I) и зафиксировать все три жилы рядом с клеммой (H) бандажной лентой (I2).
4. Проложить гибкий провод (J) в основании и зафиксировать клемму (H) в крепежном элементе (H1) нижней части трансформатора (А), см. рис. [3].
5. Зафиксировать кабель (G) винтами (K) и зажимом (L).
6. Закрепить крышку (M) в нижней части трансформатора (А) винтом (N).
7. Установить верхнюю часть трансформатора (O) в нижнюю часть трансформатора (А), см. рис. [4].
8. Подсоединить штекерный разъем (O1) верхней части трансформатора (O) к штекерному разъему (P) смесителя, см. рис. [5].

Электронный смеситель

Комплект поставки	36 078						
штекерный блок питания	X						
Аккумуляторный блок							
Батарея							
Техническое руководство	X						
Вес нетто, кг	0,12						

Дата изготовления: см. маркировку на изделии

Срок эксплуатации согласно гарантийному талону.

Изделие сертифицировано.

Grohe AG, Германия

D

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 571 3989-333
Fax: +49 571 3989-999

A

GROHE Ges.m.b.H.
Wienerbergerstraße 11/A7
1100 Wien
Tel.: +43 1 68060141
Fax: +43 1 6895550

B

GROHE nv - sa
Diependaalweg 4a
3020 Winksele
Tel.: +32 16 230660
Fax: +32 16 239070

BG

Представителство
Grohe AG
в България
Ралф Шпиринг
Клон 11, П.К. 35
8011 Бургас
тел./факс.: +359 56 950104
тел./факс.: +359 56 845549

CDN

GROHE Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: +1 905 2712929
Fax: +1 905 2719494

CH

Grohe Switzerland SA
Oberfeldstrasse 14
8302 Kloten
Tel.: +41 44 8777300
Fax: +41 44 8777320

CN

高仪 (上海)
卫生洁具有限公司
宁桥路615号
201206 上海
中华人民共和国
电话: +86 21 50328021
传真: +86 21 50550363

CY

Nicos Theodorou & Sons Ltd.
12 Dimitsanis Street
CY-1507 Nicosia
P.O. Box 21387
Tel.: +357 22 757671
Fax: +357 22 759085

CZ SK

Grohe ČR s.r.o.
Zastoupení pro ČR a SR
V Oblouku 104, Čestlice
252 43 Průhonice
Tel.: +420 22509 1082
Fax: +420 22509 1085

DK

GROHE A/S
Walgerholm 11
3500 Vaerløse
Tel.: +45 44 656800
Fax: +45 44 650252

E

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
08908 L'Hospitalet de Llobregat
(Barcelona)
Tel.: +34 93 3368850
Fax: +34 93 3368851

EST LT LV

AS GROHE Eesti filiaal
Tartu mnt 16
10117 Tallinn
Tel.: +372 6616354
Fax: +372 6616364

F

GROHE s.à.r.l.
11, Rue des Peupliers
92441 Issy-les-
Moulineaux Cedex
Tel.: +33 1 46625000
Fax: +33 1 46626110

FIN

Oy Teknocalor Ab
Sinikellonkuja 4
01300 Vantaa
Tel.: +358 9 8254600
Fax: +358 9 826151

GB

GROHE Limited
Blays House, Wick Road
Englefield Green
Egham, Surrey, TW20 0HJ
Tel.: +44 871 200 3414
Fax: +44 871 200 3415

GR

Nikos Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: +30 10 2712908
Fax: +30 10 2715608

H

GROHE Hungary Kft.
Röppentyü u. 53.
1139 Budapest
Tel.: +36 1 238 80 45
Fax: +36 1 238 07 13

HR

GROHE AG - Predstavništvo
Štefanovečka 10
10000 Zagreb
Tel.: +385 1 2989025
Fax: +385 1 2910962

I

GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
20040 Cambiago (Milano)
Tel.: +39 2 959401
Fax: +39 2 95940263

IND

Grohe India Private Limited
The Great Eastern Centre
Gesco Corporate Centre
70 Nehru Place
New Dehli 110019
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513
Fax: +91 11 5561 9451

IS

BYKO hf.
Skemmuvegi 2
200 Kópavogur
Tel.: +354 515 4000
Fax: +354 515 4099

J

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: +81 3 32989730
Fax: +81 3 37673811

N

GROHE A/S
Karihaugveien 89
1086 Oslo
Tel.: +47 22 906110
Fax: +47 22 906120

NL

GROHE Nederland BV
Metaalstraat 2
2718 SW Zoetermeer
Tel.: +31 79 3680133
Fax: +31 79 3615129

P

GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.º Frente Esquerdo
4100-009 Porto
Tel.: +351 22 543 29 80
Fax: +351 22 543 29 99

PL

GROHE Polska Sp. z o.o.
Pulawska 182 Street
02-670 Warszawa
Tel.: +48 22 5432 640
Fax: +48 22 5432 650

RUS

Представительство
Grohe AG
Москва, ул. Русаковская 13, стр. 1
1107140
тел.: +7 495 9819510
факс: +7 495 9819511

RO

Grohe AG Reprezentanta
Strada Nicolae Iorga 13,
Corp B
010432 Bucuresti (Sector 1)
Tel.: +40 21 2125050
Fax: +40 21 2125048

S

GROHE A/S
Kungsängsvägen 25
753 23 Uppsala
Tel.: +46 771 141314
Fax: +46 771 141315

SLO

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 5633060
Fax: +386 1 5633061

TR

GROME İç ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is
Merkezi No: 605, B Blok D: 12 - 15
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul
Tel.: +90 216 4412370
Fax: +90 216 3706174

UA

Представництво
Grohe AG в Україні
Вул. Івана Франка, 18-А
01030 Київ
тел.: +38 044 537 52 73
факс: +38 044 590 01 96

USA

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington
Illinois, 60108
Tel.: +1 630 5827711
Fax: +1 630 5827722

Near and Middle East**Area Sales Office:**

GROME Marketing
(Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
2112 Aglanjia
P.O. Box 27048
2550 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

Far East Area Sales Office:

GROHE Pacific Pte. Ltd.
260 Orchard Road
08-03/04 The Heeren
Singapore 238855
Tel.: +65 6738 5585
Fax: +65 6738 0855

GROHE



ENJOY WATER®